

ComfortCut 450/25 Art. 9808  
 ComfortCut Plus 500/27 Art. 9809  
 PowerCut Plus 650/30 Art. 9811

**DE Betriebsanleitung**

Turbotrimmer

**EN Operator's manual**

Turbotrimmer

**FR Mode d'emploi**

Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**

Turbotrimmer

**SV Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**DA Brugsanvisning**

Turbotrimmer

**FI Käyttöohje**

Turbotrimmeri

**NO Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Turbotrimmer

**ES Instrucciones de empleo**

Recortabordes

**PT Manual de instruções**

Aparador de relva Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**

Podkaszarka

**HU Használati utasítás**

Damilos fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**

Turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**

Turbotrimmer

**EL Οδηγίες χρήσης**

Κουρευτικό πετονιάς

**RU Инструкция по эксплуатации**

Турботриммер

**SL Navodilo za uporabo**

Turbo obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**

Turbo trimer za travu

**SR/ BS Uputstvo za rad**

Turbo trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Турботриммер

**RO Instructiuni de utilizare**

Turbotrimmer

**TR Kullanma Kilavuzu**

Turbo Tırpan

**BG Инструкция за експлоатация**

Турботриммер

**SQ Manual përdorimi**

Kositëse bari turbo

**ET Kasutusjuhend**

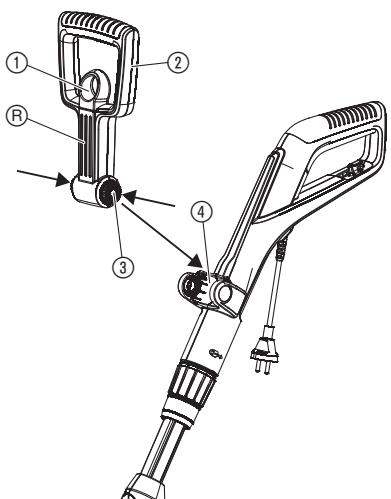
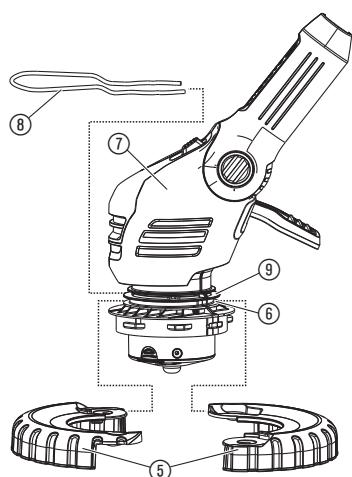
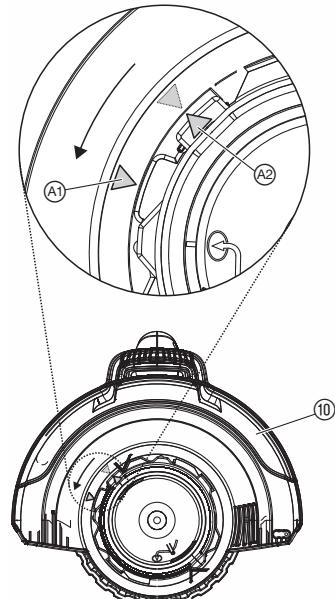
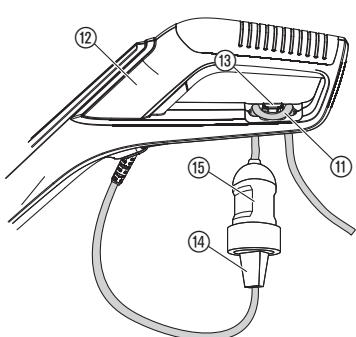
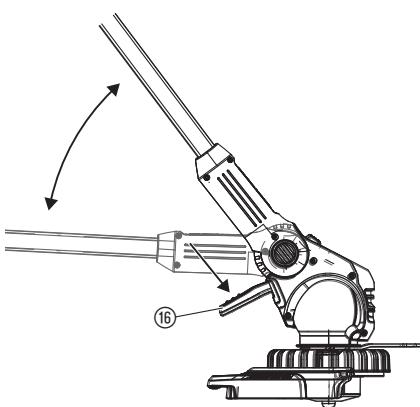
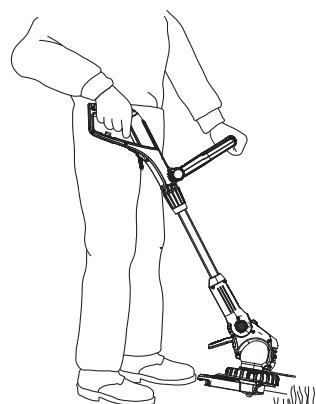
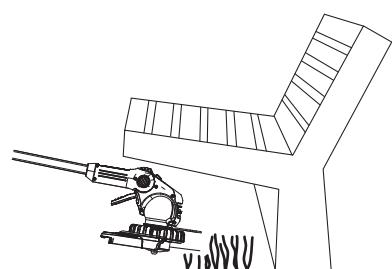
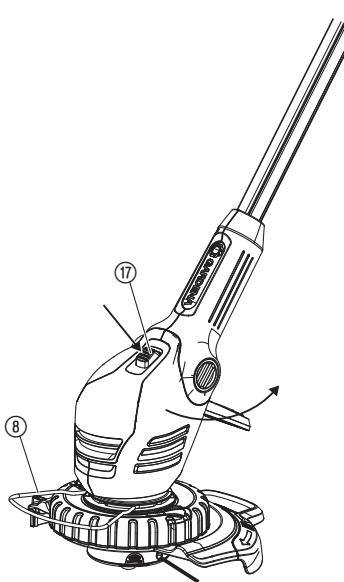
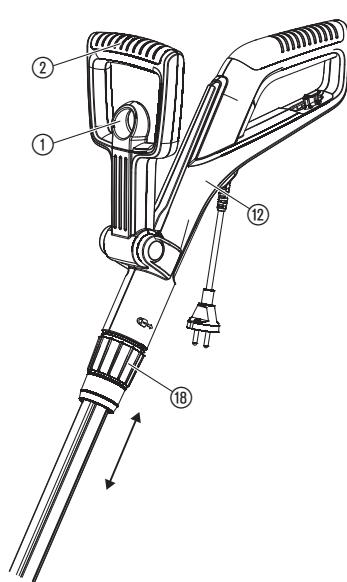
Turbotrimmer

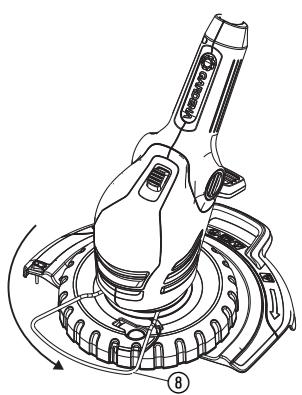
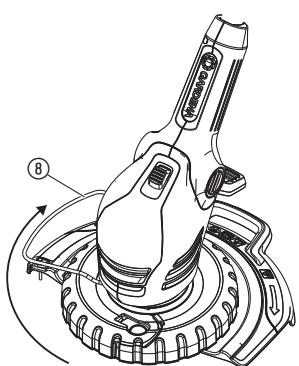
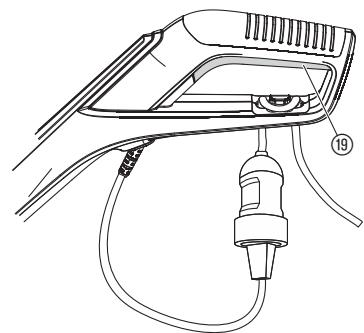
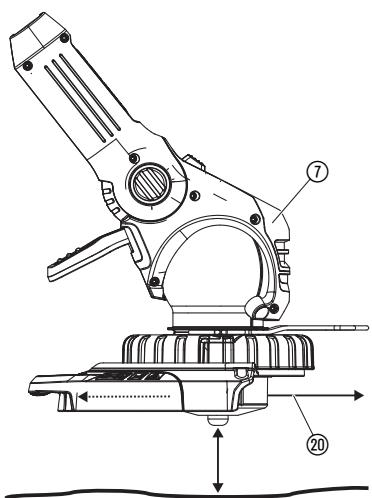
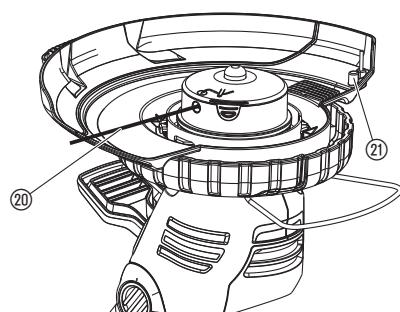
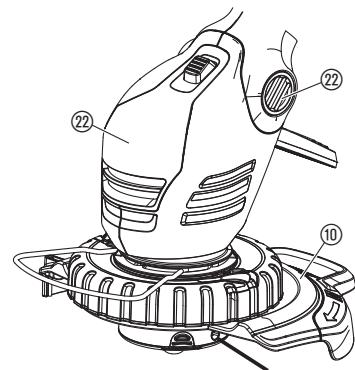
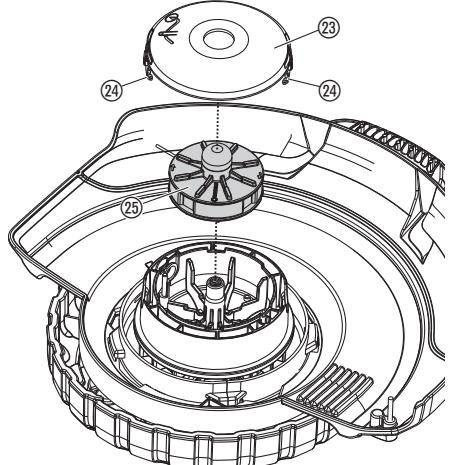
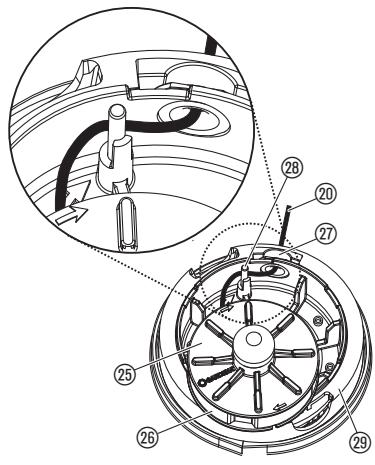
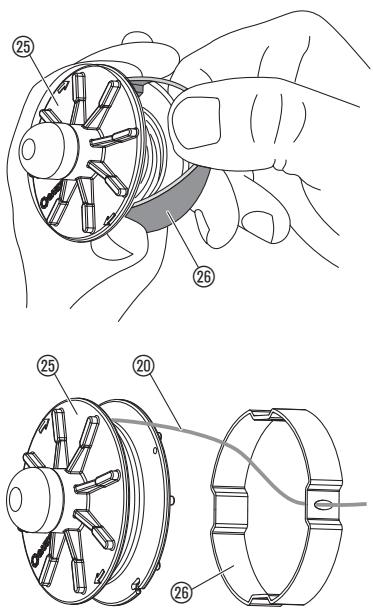
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Turbo žoliaprovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Turbotrimmeris

**A1****A2****A3****O1****O5****O2****O3****O6****O7****O4**

**O8****O9****O10****O11****O12****M1****M2****M3****T1**

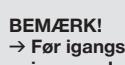
**FARE! Legemsbeskadigelse!** På grund af fare for kvæstelser må GARDENA turbotrimmeren ikke anvendes til klipning af hække eller til findeling i komposteringsøjemed.

## 1. SIKKERHED

### VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

### Symboler på produktet:



**BEMÆRK!**  
→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



**FARE! Elektrisk stød!**  
→ Trimmeren skal beskyttes mod regn og fugtighed!



**FARE! Risiko for legemsbeskadigelse!**  
→ Hold andre på afstand af trimmeren under arbejdet.



**FARE! Kvæstelser på øjne og ører!**

→ Anvend beskyttelsesbriller og høreværn!



→ Hvis apparatets ledning er beskadiget, skal stikket straks trækkes ud af stikdåsen.

### Kontroller før hvert brug

→ Kontroller turbotrimmerens udseende før hvert brug.

→ Kontroller, om ventilationsåbningererne er frie.

Trimmeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller hvis sikkerhedsanordningerne (tryknap, sikkerhedsafslæckning) og/eller trådspolen er beskadiget eller slidt.

→ Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.

→ Området skal kontrolleres før arbejdsstart. Fremmedlegemer skal fjernes (f. eks. sten). Vær opmærksom på fremmedlegemer under arbejdet (f. eks. træstykker, grene, snøre, tråd, sten ...).

→ Skulle der være en hindring under arbejdet, skal turbotrimmeren standses og træk netstikket ud. Fjern hindringen, kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser og lad den i givet fald reparere.

→ Hvis trimmeren begynder at vibrere ekstremt meget, skal den tages ud af drift og stikket trækkes ud. Kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser, og få den om nødvendigt repareret.

### Anvendelse/ansvar



**FARE! Risiko for legemsbeskadigelse!**  
→ Pas på hænder og fødder, indtil skæreretråden er standset helt.

Denne turbotrimmer kan forårsage alvorlige kvæstelser!

v Turbotrimmeren anvendes udelukkende efter hensigten, som beskrevet i denne vejledning.

De er ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet (radius 2 meter).

→ Vær opmærksom på, at der ikke er andre personer (især børn) eller dyr i nærheden af fareområdet (radius 15 m).

For at undgå kvæstelser pga. en utilsigtet start af apparatet fordi startknappen er defekt, må der ikke være personer i nærheden, når stikket sættes i.

Efter brug skal netstikket trækkes ud, og trimmeren – især trådspolen – skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser og i givet fald repareres på korrekt vis.

→ Anvend beskyttelsesbriller!

→ Anvend kraftige sko og lange bukser til beskyttelse af benene. Hænder og fødder må ikke komme i nærheden af skæreretråden – især ved igangsætningen!

→ Sorg for et sikkert og fast hold på trimmeren under arbejdet.

→ Forlængerledningen skal holdes borte fra skæreområdet.

Vær forsiktig, når De går baglæns. Pas på ikke at snuble!

### Arbejd kun ved god sigtbarhed.

### Arbejdsafbrydelse

→ Lad aldrig trimmeren ligge på arbejdspladsen uden opsyn.

→ Hvis arbejdet afbrydes, træk netstikket ud og opbevar turbotrimmeren på et sikkert sted!

→ Når De afbryder arbejdet for at skifte til et andet arbejdsområde, skal turbotrimmeren kobles fra. Vent derefter på, at arbejdsværktøjet standser, og træk netstikket ud. Bær trimmeren i det ekstra håndtag.

### Vær opmærksom på omgivelserne

→ Undersøg omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke kan høres på grund af støj fra maskinen.

DA

### Oversættelse af den originale vejledning.

**!** Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet med det. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

### Tilsigtet anvendelse:

GARDENA turbotrimmeren er beregnet til trimning af græsplæne og mindre græsarealer i private hus- og hobbyhaver.

Den må ikke anvendes i offentlige haveanlæg, parker, ved veje og i land- og skovbrug.

→ Anvend aldrig trimmeren ved fare for tordenvejr, regn eller i fugtige omgivelser.  
Turbotrimmeren må ikke anvendes direkte ved swimmingpools eller havebassiner.

#### Elektrisk sikkerhed

**Tilslutningsledningen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser og slitage.**

Turbotrimmeren må kun anvendes med ubeskadiget tilslutningsledning.

→ I tilfælde af beskadigelser af tilslutnings-/forlængerledningen eller hvis de klippes over, skal netstikket omgående trækkes ud.

Forsyningsledningerne må ikke være lettere end:

- normale gummiledninger (betegnelse H05RN-F), hvis gummisoleret;
- normale ledninger med polyvinylchloridsvøb (betegnelse H05VV-F), hvis isoleret med polyvinylchlorid.

→ Tilslut kun apparatet til et strømkredsløb, som har en fejlstrømsafbryder (RCD) med en aktiveringsstrøm på højst 30 mA.

**FARE!** Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

**FARE!** Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

DA

#### Arbejdsposition 3 [Fig. O4/O6]:

Lodret trimning af overhængende plænekanter.

#### I arbejdsposition 3 skal håndtaget være i øverste position!

1. Blomsterbeskyttelsesbøjlen ⑧ drejes 90° i parkeringsposition til den går i hak.
2. Træd på fodpedalen ⑯ og sæt håndtaget i øverste position.
3. Tryk på knappen ⑰ og drej trimmerhovedet fra 0° til 90° indtil det går i hak.
4. Før trimmeren med det ene hjul på græskanten.

**BEMÆRK!** Trimmeren må kun anvendes, når trimmerhovedet er i hak på enten 0° eller 90°.

#### Indstil trimmeren til kropshøjden [Fig. O7]:

##### Indstilling af stanglængden:

→ Løsn spændebøsningen ⑮, træk håndtaget ⑫ ud til den ønskede stanglængde og træk spændebøsningen ⑮ fast igen.

Spændebøsningen ⑮ skal være spændt så meget, at stangen ikke kan bevæges.

##### Indstilling af det ekstra håndtag:

→ Træk i låsen ① af det ekstra håndtag ②, indstil det ekstra håndtag ② til den ønskede håeldning og slip efter låsen ①.

Når trimmeren er indstillet korrekt til kropshøjden, er kropsholdningen oprejst og trimmerhovedet hælder en smule frem i **arbejdsposition 1**.

→ Hold trimmeren i håndtaget ⑫ og i det ekstra håndtag ② på en sådan måde, at trimmerhovedet hælder en smule fremad.

##### Indstilling af plantebeskyttelsesbøjlen:

- **Arbejdsposition [Fig. O8]**
- **Parkeringsposition [Fig. O9]**
- **Plantebeskyttelsesbøjlen ⑧ drejes 90° i den ønskede position, indtil den falder i hak.**

##### Start af trimmeren [Fig. O10]:

##### Tænd for trimmeren:

→ Tryk startknappen ⑯ på håndtaget.

**Kun varenr. 9811:** Ved højt effektbehov øges omdrejningstallet automatisk.

##### Sluk for trimmeren:

→ Slip startknappen ⑯ på håndtaget.

#### Trådforlængelse (TIP-automatik) [Fig. O11/O12]:

TIP-automatikken betjenes, mens **motoren kører**. Kun ved altid maksimal trådlængde er en god plæneklipning givet. Ved første ibrugtagning skal snoren muligvis forlænges flere gange.

1. Tænd for trimmeren.

2. Hold trimmerhovedet ⑦ parallelt med jorden og stød ganske kort trimmeren med trimmerhovedet ⑦ mod fast grund (undgå længere uafbrudt tryk).

Skærertrådene ⑩ forlænges automatisk gennem en hørbar koblingsprocedure og trådbegrenseren ⑨ sørger for den rigtige længde. Rør i givet fald flere gange i træk jorden.

## 4. OPBEVARING

##### Ud-af-drifttagning:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

→ Trimmeren skal opbevares på et tørt og frostfrit sted.

##### Anbefaling:

Trimmeren kan hænges op i håndtaget. Ved en hængende opbevaring sker der ikke nogen unødvendig belastning af trimmerhovedet.

##### Bortskaffelse:

(Int. RL2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



##### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

## 2. MONTERING

#### Montering af trimmeren [Fig. A1/A2/A3]:



##### BEMÆRK!

Trimmeren må kun benyttes med monteret sikkerheds-skærm ⑩.

1. Træk i låsen ① af det ekstra håndtag ②, tryk begge snapplåsene ③ på det ekstra håndtag ② ind og lad det, med rillerne ④ visende fremad, gå i indgreb i holdeåbningen ④.
2. De to halve dele af løbehjulet ⑤ lægges omkring trimmerhovedets ⑦ nederste rille ⑥, hvorefter de lukkes, til de går hørbart i indgreb.
3. Blomsterbeskyttelsesbøjlen ⑧ skubbes forfra ind i trimmerhovedets ⑦ øverste rille ⑨. Sørg for, at den monterede bøjle kan drejes frit (dvs. bøjlen skal føres ind med knækket op ad).
4. Sæt beskyttelsesafsænkningen ⑩ på trimmerhovedet ⑦.
5. Drej beskyttelsesafsænkningen ⑪, indtil den kan trykkes helt på (de to pile ⑫, ⑬ ligger overfor).
6. Drej sikkerhedsskærm ⑩ mod uret, indtil går hørbart i indgreb.

## 3. BETJENING



##### FARE!

Fare for kvæstelser, hvis trimmeren ikke kobles fra, når startknappen slippes!

→ Sikkerheds- eller afbrydemekanismerne må ikke kortsluttes (f.eks. ved at binde startknappen fast til håndtaget)!

##### Fare for kvæstelser!

→ Inden hver justering af arbejdspositionen, håndtagslængden, det ekstra håndtag eller blomsterbeskyttelsesbøjlen skal stikket trækkes ud!

#### Tilslutning af trimmer [Fig. O1]:

1. Stroppen på forlængerkablet ⑪ føres nedefra gennem håndtaget ⑫ og lægges ind i kabeltrækaflastningen ⑬ og strammes.
2. Trimmerens stik ⑭ stikkes ind i forlængerledningens ⑮ kobling ⑯.
3. Forlængerledningen stikkes ind i en 230 V-stikkontakt.

#### Indstilling af arbejdsposition:

##### Arbejdsposition 1 [Fig. O2]:

Til standard-trimming.

##### Arbejdsposition 2 [Fig. O3/O5]:

Trimming under forhindringer.

1. Tryk fodpedalen ⑯ og sænk stangen nedad i den ønskede arbejds-position.
2. Slip fodpedalen ⑯ og lad stangen falde i indgreb.

**BEMÆRK!** Undgå jordkontakt med trimmerhovedet i **arbejds-position 1 + 2**.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

**FARE! Fare for kvæstelser på grund af skæretråden!**  
→ Træk stikket ud på trimmeren inden vedligeholdelse!  
**Fare for kvæstelser og materielle skader!**  
→ Trimmeren må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

### Rens trimmeren [Fig. M1]:

Køleluftindgangen skal altid være fri for tilsmudsninger.

→ Efter hver brug skal alle bevægelige dele renses, og rester af græs og snavs fjernes fra afdækningen ⑩ og i ventilationsåbningerne ⑫.

### Udskiftning af trådspole [Fig. M2/M3]:

**Fare for kvæstelser!**

→ Anvend aldrig metalliske skærelementer eller reserve- og tilbehørsdele, som GARDENA ikke har godkendt.

Der må kun anvendes originale GARDENA-trådspoler. Trådspolerne kan købes hos GARDENA-forhandleren eller direkte hos GARDENA-service.

- til varenr. 9808/9809:  
**GARDENA Snørekassette til turbotrimmere** varenr. 5307
- til varenr. 9811:  
**GARDENA Snørekassette til turbotrimmere** varenr. 5309

1. Spolelåget ⑬ trykkes samtidigt sammen på begge snaplåse ⑭ og trækkes af.
2. Trådspolen ⑮ fjernes.
3. Eventuelle urenheder fjernes.
4. Skæretråden ⑯ fra den nye trådspole ⑮ trækkes ca. 15 cm ud af boringen i plastringen ⑯.
5. Skæretråden ⑯ føres først gennem metaltyllen ⑰.
6. **Kun til varenr. 9808/9809:** Før snøren ⑯ rundt om styrestiften ⑯.
7. Trådspolen ⑮ lægges ind i trådspolens holder ⑯.
8. Spolelåget ⑬ sættes således på trådspolens holder ⑯, at begge snaplåse ⑭ klikker på plads.

**Kun til varenr. 9808/9809:** Når låget ⑬ sættes på snørekassetten, skal snøren ⑯ være lagt rundt om styrestiften ⑯ og må ikke sidde i klemme.

→ Hvis sig spolelåget ⑬ ej affatte lader, dreje de trådspole ⑮ frem og tilbage, indtil sig de trådspole ⑮ befinner fuldkommen i trådspolens holder ⑯.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING

**FARE! Fare for kvæstelser på grund af skæretråden!**  
→ Træk stikket ud på trimmeren, inden fejlene afhjælpes!

### Udtrækning af tråden fra trådspolen [Fig. T1]:

En tråd, der er blevet trukket ind i trådspolen, kan trækkes udigen.

1. Trådspolen ⑯ fjernes som beskrevet under 5. VEDLIGEHOLDELSE "Udskiftning af trådspole".
2. Plastringen ⑯ på trådspolen ⑮ presses sammen mellem tommel og pegefinger.
3. Træk plastringen ⑯ udover den ene side af snørespolen ⑮ (anvend evt. en skruetrækker).  
*Tråden, der var trukket ind, ligger nu fri.*
4. Snøren ⑯ vikles ca. 15 cm af og føres ind i kunststofringens øsken ⑯. I givet fald løsnes først en påsvejet snøre med en skruetrækker og vikles helt af for så igen at blive viklet på.
5. Plastringen ⑯ skubbes igen over trådspolen ⑮.
6. Trådspolen ⑮ sættes igen i som beskrevet under 5. VEDLIGEHOLDELSE "Udskiftning af trådspole".

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Trimmeren skærer ikke mere	Tråden er slidt eller for kort.	→ Forlængelse af tråd (se 3. BETJENING "Trådlængelse – TIP-automatik").
	Tråden er brugt op.	→ Udskiftning af trådspolen (se 5. VEDLIGEHOLDELSE "Udskiftning af trådspole").

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Trimmeren skærer ikke mere	Tråden er trukket ind i spolen eller svejset fast.	→ Udtrækning af tråden fra trådspolen (se ovenfor).
Snøren kan ikke forlænges eller snøren er hurtigt brugt op	Tråden blev for tør og skør (f. eks. gennem vinteren).	→ Læg trådspolen i vand i ca. 10 timer.
	Tråden rammer ofte hårde genstande.	→ Undgå, at tråden rammer hårde genstande.

**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Turbotrimmer	Enhed	Værdi (vare-nr. 9808)	Værdi (vare-nr. 9809)	Værdi (vare-nr. 9811)
<b>Motorens strømforbrug</b>	W	450	500	650
<b>Netspænding / Netfrekvens</b>	V / Hz	230 / 50 – 60	230 / 50 – 60	230 / 50 – 60
<b>Tråddiameter</b>	mm	1,6	1,6	2,0
<b>Skærebreddde</b>	mm	250	270	300
<b>Trådlængde</b>	m	6	6	4
<b>Trådfremføring</b>		TIP-automatik	TIP-automatik	TIP-automatik
<b>Trådspolens omdrejningstal (ca.)</b>	o/min	12.800	12.200	10.500 (Tomgang ca. 9.500)
<b>Vægt (ca.)</b>	kg	3,3	3,3	3,6
<b>Håndtagets teleskop-funktion (ca.)</b>	cm	24	24	24
<b>Lydniveau <math>L_{WA}^{(1)}</math> Usikkerhed <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	84 3	83 3	83 3
<b>Lydeffektivniveau <math>L_{WA}^{(2)}</math>: afmålt/garanti Usikkerhed <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	93 / 94 1	94 / 96 2	93 / 96 3
<b>Hånd-arm-vibrationer <math>a_{vhv}^{(3)}</math> Usikkerhed <math>k_a</math></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: <sup>(1)</sup> DIN EN 60335-2-91 <sup>(2)</sup> RL2000/14/EG <sup>(3)</sup> DIN EN 786.

**BEMÆRK:** Den anførte vibrationsemisjonsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værkøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemisjonsværdien kan variere under værkøjets virkelige anvendelse.

## 8. SERVICE/GARANTI

### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, skal du kontakte vores serviceafdeling eller sende det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af fejlen til GARDENA Manufacturing GmbH. Du skal sørge for at have dækket alle leveringsomkostninger tilstrækkeligt og at have fulgt de relevante retningslinjer for porto og emballage. Der skal indsende en kopi af købsbeviset sammen med et garantikrav.

### Sliddele:

Sliddelene trådspole og spolelåg er ikke omfattet af garantien.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuuain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytöö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastustus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

## DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

## EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

## FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

## NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

## SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknadt firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetssstandarder och produktspesifika standarder. Detta intyg skall oglitigt förklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

## DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, erklerer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspesifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

## FI FY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalla lähtäässään yhdenmukaisittujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityjä, jos laitteita muokataan ilman hyväksyttyä.

## IT Dichiariatione di conformità CE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

## ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por este medio que, ao sair da nossa fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

## PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

## PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, nawiązuje się do tego, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

## HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Aulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelik a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszi, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

## CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky bořítky s harmonizovanými smernicemi EU, normami EU v oblasti bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozývá platnost, pokud dojde k úpravě jednotky bez našeho schválení.

## SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EU, normami EU v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobnej závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

## EL Δήλωση Συμφόρωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμφωνούνται με τις ενορμούμενες οδηγίες ΕΕ, τα πρώτα αιφανέσια της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

## SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembene enote.

## HR Izjava o usklađenosti EZ

Níže podpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklajenim smernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičima za proizvod. Ova certifikacija ponuđava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

## RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

## BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото додуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

## ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allikirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Roots, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumise vastavad alpool nimetatud seadmed hamoneeritud EL-i suurustele, EL-i ohutusstandardele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtevuse, kui seadet muudetakse ilma meie heaksikuiduta.

## LT EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siūlimų toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakelius gaminį be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

## LV EK atbilstības deklārācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpīnu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājamam specifikācijam standartiem. Šis sertifikāts tiek annullēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

## Produktbezeichnung:

Description of the product:

Désignation du produit :

Beschrijving van het product:

Beskrivning av produkten:

Beskrivelse af produkten:

Tuotteen kuvaus:

Descrizione del prodotto:

Descripción del producto:

Descrição do produto:

Opis produktu:

A termék leírása:

Popis výrobku:

Popis produktu:

Περιγραφή του προϊόντος:

Opis izdelka:

Opis proizvoda:

Descrierea produsului:

Opisani na produkta:

Toote kirjeldus:

Gaminio aprašas:

Izstrādājuma apraksts:

Turbotrimmer

Turbotrimmer

Coupe-bordures

Turbotrimmer

Turbotrimmer

Turbotrimmer

Turbotrimmer

Turbotrimmer

Recordarbordes

Aparador de relva Turbotrimmer

Podkaszarka

Damilos fűszegelynyíró

Turbotrimmer

Koupcutikó petrovč

Turbo obrezovalník

Turbo trimer za travu

Turbotrimmer

</

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	<b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bend Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	<b>Georgia</b> Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b> COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	<b>Colombia</b> Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	<b>Great Britain</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	<b>Slovak Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b> Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93100 info@papadopoulos.gr	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 010 info@gardena.nl	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
<b>Armenia</b> Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	<b>Costa Rica</b> Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	<b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	<b>Moldova</b> Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Iceland</b> Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojo@ojk.is	<b>Ireland</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	<b>Czech Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Suriname</b> Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b> Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	<b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.dk	<b>Japan</b> KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no
<b>Belgium</b> Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Üccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	<b>Kazakhstan</b> LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Poland</b> Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	<b>Sweden</b> Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
<b>Bosnia / Herzegovina</b> SILK TRADE d.o.o. Industrjska zona Bukva bb 74260 Tešanj	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	<b>Turkey</b> Dost Bahçe Diş Ticaret Mümessililik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
<b>Brazil</b> Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	<b>Korea</b> Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300	<b>Ukraine / Україна</b> ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	<b>Ukraine / Україна</b> ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	<b>Kyrgyzstan</b> Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	<b>Russia / Россия</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	<b>Serbia</b> Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Chile</b> Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	<b>Georgia</b> Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	<b>Venezuela</b> Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve	<b>Venezuela</b> 9808-20.960.04/0118 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com